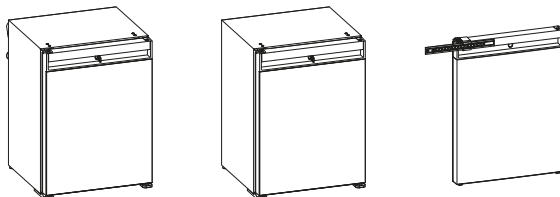


# ↗ DOMETIC

# REFRIGERATION

# HIPRO CRUISE LINE



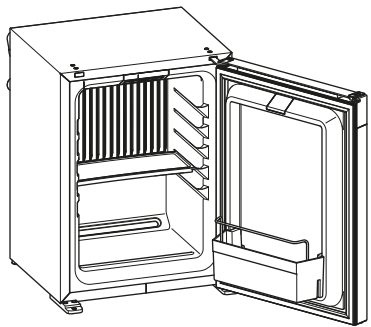
N30SCL, N30GCL, N40SCL, N40GCL

<b>EN</b>	<b>Minibar</b> Operating manual . . . . .	5
<b>FR</b>	<b>Minibar</b> Notice d'utilisation . . . . .	8
<b>ES</b>	<b>Minibar</b> Instrucciones de uso . . . . .	12
<b>PT</b>	<b>Minibar</b> Manual de instruções . . . . .	15

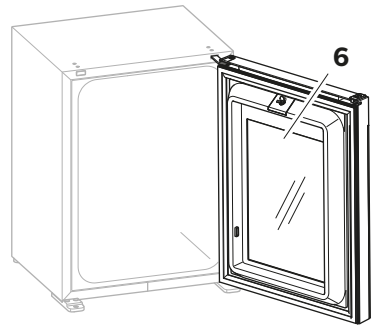
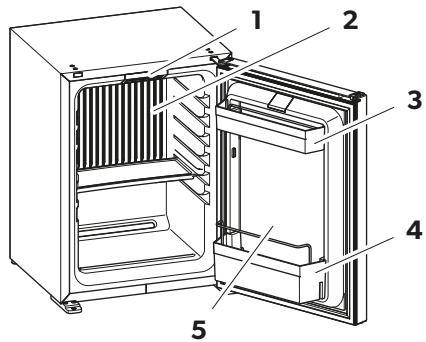
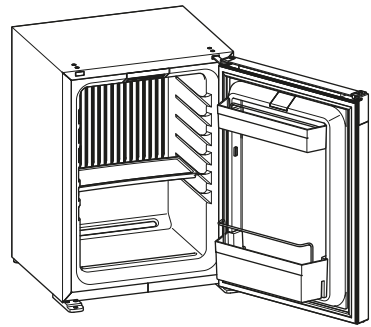
© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

**1**  
**MODELS**

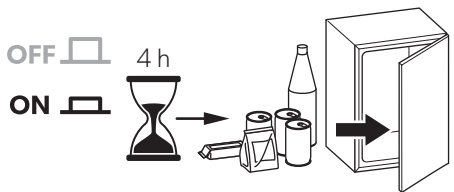
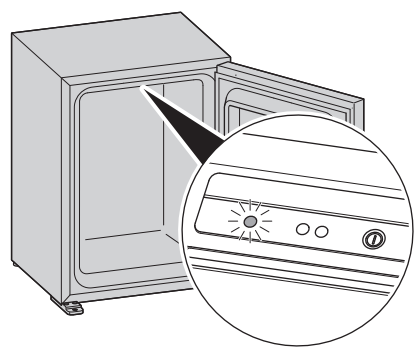
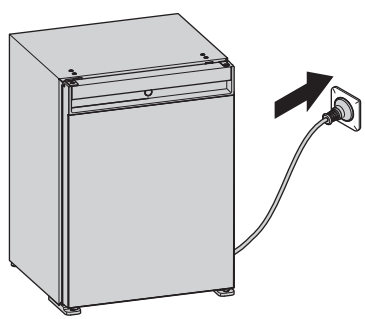
**N30S, N30G**

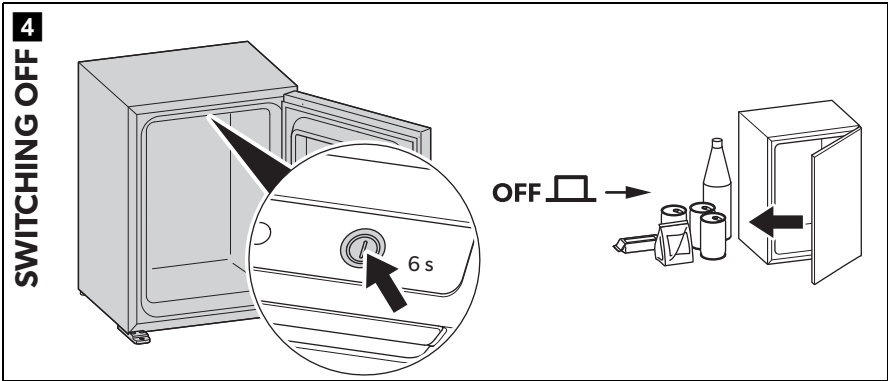
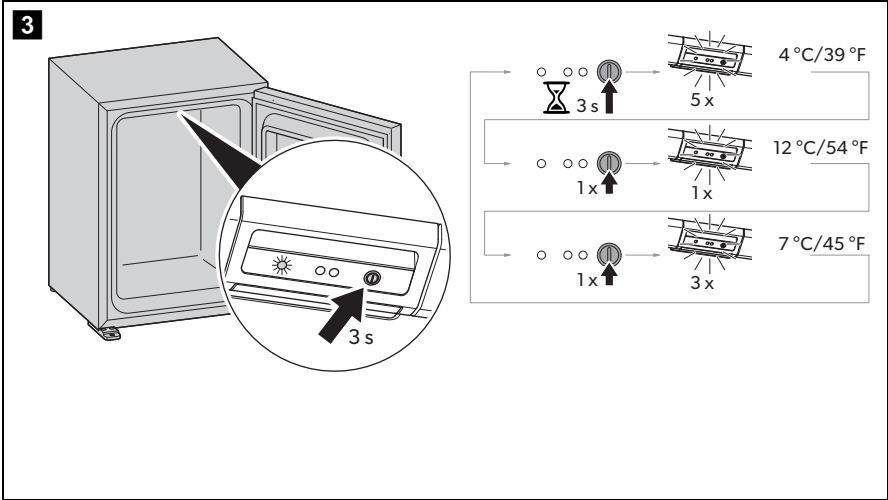


**N40S, N40G**



**2**  
**SWITCHING ON**





Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [dometic.com](http://dometic.com).



Find the full operating manual online on [documents.dometic.com/?object\\_id=75440](http://documents.dometic.com/?object_id=75440)

Follow EPA use conditions.

This product contains a light source of energy efficiency class F.

Further product information can be accessed via QR code on the energy label on the product or via [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Safety instructions

### General safety

 **WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

### Electrocution hazard

- Ensure that the minibar has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the minibar if it is visibly damaged.
- If this minibar's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.


- This minibar may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- When positioning the minibar, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.

### Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the minibar.

### Health hazard

- This minibar can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the minibar in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the minibar.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the minibar.
- To avoid a hazard due to instability of the minibar, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- Keep ventilation openings, in the minibar enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical devices inside the minibar unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

 **CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

### Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.

### Health hazard

- Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



### **NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- The minibar is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Only carry the minibar upright.

### **Operating the minibar safely**



### **DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.**

#### **Electrocution hazard**

- Do not touch exposed cables with your bare hands.



### **CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

#### **Electrocution hazard**

- Before starting the minibar, ensure that the power supply line and the plug are dry.

#### **Health hazard**

- Make sure that you only put items in the minibar which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the minibar.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the minibar is left empty for long periods:
  - Switch off the minibar.
  - Defrost the minibar.
  - Clean and dry the minibar.
  - Leave the door open to prevent mold developing within the minibar.



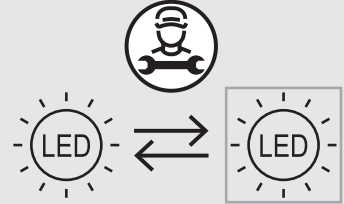
### **NOTICE! Damage hazard**

- Do not place it near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).



### **NOTICE! Damage hazard**

The light source can only be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified person to avoid hazard.



### **Intended use**

The refrigeration appliance (also referred to as minibar) is designed for operation on cruise liners.

The minibar is not suitable for installation in caravans or mobile homes.

The minibar is intended to be used either as a built-in appliance or as freestanding refrigeration appliance. Refer to the installation instructions.

The minibar is designed exclusively for cooling and storing of beverages and foods in closed containers.

The minibar is not suitable for storing fresh foods and medicine or freezing foodstuffs.

This minibar is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the minibar. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage

- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

## Operation

Scope of delivery: fig. **1**

Proceed as shown:

- Switching on: fig. **2**
- Setting the temperature: fig. **3**
- Switching off: fig. **4**

## Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

### United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT  
DOMETIC.COM/WARRANTY.

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR WANT TO  
OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY  
FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION  
CUSTOMER SUPPORT CENTER  
2320 INDUSTRIAL PARKWAY  
ELKHART, INDIANA 46516

1-800-544-4881

customersupportcenter@dometic.com

### All Other Regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your region (dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date

- A reason for the claim or description of the fault
- Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

## Disposal

### Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources



▶ Dispose the product in accordance with all applicable regulations.

▶ The product can be disposed free of charge.

### Recycling packaging material



▶ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site [dometic.com](http://dometic.com).



Vous trouverez le manuel d'utilisation détaillé en ligne sur [documents.dometic.com/?object\\_id=75440](http://documents.dometic.com/?object_id=75440)

Suivez les conditions d'utilisation EPA.

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique F.

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique apposée sur celui-ci ou rendez-vous sur [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Consignes de sécurité

### Sécurité générale



**WARNING! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### Risque d'électrocution

- Assurez-vous que le minibar a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- Si le minibar présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.

- Si le câble de raccordement du minibar est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de maintenance ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un opérateur qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le minibar. Toute réparation inappropriée risque d'entraîner de graves dangers.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du minibar.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.

### Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des propulseurs dans le minibar.

### Risque pour la santé

- Ce minibar peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du minibar en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le minibar.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le minibar.
- Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du minibar, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le châssis du minibar ou dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du minibar, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.





**CAUTION! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

### Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

### Risque pour la santé

- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.



### NOTICE! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne stockez aucune substance corrosive ou contenant des solvants dans le minibar.
- L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- Portez uniquement le minibar en position verticale.

## Consignes de sécurité relatives au fonctionnement du minibar



**DANGER! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.**

### Risque d'électrocution

- Ne touchez jamais les câbles dénudés à mains nues.



**CAUTION! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

### Risque d'électrocution

- Avant de mettre le minibar en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.

### Risque pour la santé

- Ne stockez aucun objet ou aliment susceptible de geler la température sélectionnée dans le minibar.

- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du minibar.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si le minibar reste vide pendant une période prolongée :
  - Éteignez le minibar.
  - Dégivrez le minibar.
  - Nettoyez et séchez le minibar.
  - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du minibar.



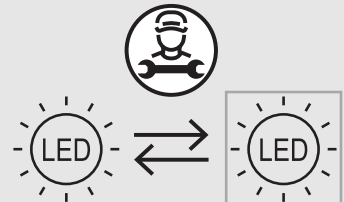
### NOTICE! Risque d'endommagement

- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz etc.).
- N'immergez jamais le minibar dans l'eau.
- Tenez le minibar et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Veillez à ce que la nourriture ne touche pas les parois du compartiment de réfrigération.



### NOTICE! Risque d'endommagement

La source d'éclairage doit uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou toute autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.



## Usage conforme

L'appareil de réfrigération (également appelé minibar) est conçu pour être utilisé sur des bateaux de croisière.

Le minibar n'est pas adapté à une installation dans les caravanes ou mobile-homes.

Le minibar est destiné à être utilisé comme appareil de réfrigération intégré ou autonome. Consultez les instructions d'installation.

Le minibar est conçu exclusivement pour le refroidissement et le stockage de boissons et d'aliments dans des récipients fermés.

Le minibar n'est pas adapté au stockage d'aliments surgelés et de médicaments ni à la congélation d'aliments.

Ce minibar convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du minibar. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- D'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- D'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- De modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- D'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'appareil et les spécifications produit.

## Utilisation

Contenu de la livraison : fig. **1**

Procédez comme indiqué :

- Mise en marche : fig. **2**
- Réglage de la température : fig. **3**
- Arrêt : fig. **4**

## Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie et l'assistance dans le cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

### États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE SUR [DOMETIC.COM/WARRANTY](http://DOMETIC.COM/WARRANTY).

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ :

DOMETIC CORPORATION  
CUSTOMER SUPPORT CENTER  
2320 INDUSTRIAL PARKWAY  
ELKHART, INDIANA, 46516  
1-800-544-4881  
[customersupportcenter@dometic.com](mailto:customersupportcenter@dometic.com)

### Toutes les autres régions

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la succursale du fabricant située dans votre région ([dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) ou à votre revendeur spécialisé.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- Une copie de la facture avec la date d'achat
- Un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

## Mise au rebut

**Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables**



Mettez le produit au rebut conformément à toutes les réglementations en vigueur.

Le produit peut être mis au rebut gratuitement.



## Recyclage des emballages



► Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



Instrucciones de uso completas disponibles en línea en [documents.dometic.com/?object\\_id=75440](http://documents.dometic.com/?object_id=75440)

Siga las condiciones de uso EPA.

Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética F.

Encontrará más información sobre el producto a través del código QR de la clasificación de consumo energético que aparece en el producto o en el sitio web [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Indicaciones de seguridad

### Seguridad general



**WARNING! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

### Riesgo de electrocución

- Asegúrese de que el minibar sea instalado por un técnico cualificado de acuerdo con el manual de instalación de Dometic.
- No ponga el minibar en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.

- Si el cable de conexión de este minibar está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Este minibar solo puede ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- Cuando ubique el minibar, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.

### Peligro de explosión

- No guarde en el minibar sustancias explosivas, tales como aerosoles propelentes.

### Riesgo para la salud

- Este minibar puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el minibar.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del minibar.
- Para evitar peligros causados por la inestabilidad del minibar, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.
- Mantenga las aberturas de ventilación, tanto del minibar como de la estructura en la esté empotrado, libres de obstrucciones.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No utilice dispositivos eléctricos en el interior del minibar a no ser que estén recomendados por el fabricante.



**CAUTION! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### Riesgo de aplastamiento

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.

### Riesgo para la salud

- Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.



**NOTICE! Peligro de daños**

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Este minibar no es apto para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de desagüe.
- Traslade el minibar siempre en posición vertical.

### Uso seguro del minibar



**DANGER! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.**

### Riesgo de electrocución

- No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.



**CAUTION! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### Riesgo de electrocución

- Antes de poner el minibar en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

### Riesgo para la salud

- Asegúrese de guardar en el minibar solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del minibar.

- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el minibar se deja vacío durante un tiempo prolongado:
  - Apague el minibar.
  - Descongele el minibar.
  - Limpie y seque el minibar.
  - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro del minibar.



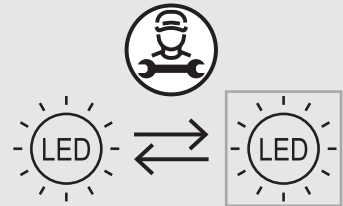
**NOTICE! Peligro de daños**

- No coloque el aparato cerca de llamas abiertas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- No sumerja nunca el minibar en agua.
- Proteja el minibar y los cables contra el calor y la humedad.
- Preste atención a que los alimentos no toquen ninguna pared del interior de la nevera.



**NOTICE! Peligro de daños**

Únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar puede cambiar la fuente luminosa con el fin de evitar peligros.



## Uso previsto

Este aparato de refrigeración (también llamado minibar) está diseñado para funcionar en cruceros. El minibar no es adecuado para ser instalado en caravanas o autocaravanas. El minibar está diseñado para ser empotrado en un mueble o como aparato de refrigeración independiente. Consulte las instrucciones de instalación.

El minibar está diseñado exclusivamente para enfriar y almacenar bebidas y alimentos en recipientes cerrados.

El minibar no es adecuado para almacenar alimentos frescos o medicamentos ni para congelar alimentos.

Este minibar solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del minibar. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## Funcionamiento

Volumen de entrega: fig. **1**

Proceda como se indica:

- Encender: fig. **2**
- Ajuste de temperatura: fig. **3**
- Apagar: fig. **4**

## Garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE. UU., Canadá y el resto de regiones.

### Estados Unidos y Canadá

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN  
DOMETIC.COM/WARRANTY.

SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA SIN COSTO DE LA GARANTÍA LIMITADA, CONTACTE CON:

DOMETIC CORPORATION  
CUSTOMER SUPPORT CENTER  
2320 INDUSTRIAL PARKWAY  
ELKHART, INDIANA 46516  
1-800-544-4881  
customersupportcenter@dometic.com

## Otras regiones

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante en su país (dometic.com/dealer) o con su distribuidor.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

## Gestión de residuos

### Reciclaje de productos con pilas no sustituibles, baterías recargables o fuentes de luz



➤ Deseche el producto respetando todas las normativas aplicables.

➤ El producto podrá desecharse gratuitamente.



### Reciclaje de materiales de embalaje



➤ Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).



O manual de instruções completo pode ser consultado online em:  
[documents.dometic.com/  
?object\\_id=75440](http://documents.dometic.com/?object_id=75440)


Siga as condições de utilização da EPA.

Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética F.

Consulte mais informações sobre o produto através do código QR existente no rótulo energético no produto ou em [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Indicações de segurança

### Princípios básicos de segurança

 **WARNING! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

#### Risco de eletrocussão


- Certifique-se de que o minibar foi instalado de acordo com as instruções de montagem por um técnico qualificado.
- Não coloque o minibar em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do minibar estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.

- As reparações neste minibar só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Ao colocar o minibar, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação correta, sobretudo se o aparelho tiver de ser ligado à terra.

#### Perigo de explosão

- Não guarde no minibar substâncias com risco de explosão, tais como, por exemplo, latas de spray com gás carburante.

#### Risco para a saúde

- Este minibar pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
  - As crianças não podem brincar com o minibar.
  - A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
  - Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o minibar.
  - Para evitar riscos devido à instabilidade do minibar, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.
  - Mantenha as aberturas de ventilação existentes no compartimento do minibar ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
  - Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
  - Não utilize aparelhos elétricos dentro do minibar, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
-  **CAUTION! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

#### Risco de esmagamento

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.

## Risco para a saúde

- Os alimentos devem ser armazenados exclusivamente nas embalagens originais ou em recipientes adequados.



### NOTICE! Risco de danos

- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
- O minibar não se destina ao armazenamento de substâncias corrosivas ou que contenham solventes.
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Mantenha a abertura de escoamento sempre limpa.
- Transporte o minibar apenas na posição vertical.

## Utilização segura do minibar



### DANGER! O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.

#### Risco de eletrocussão

- Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.



### CAUTION! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

#### Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o minibar em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.

## Risco para a saúde

- Certifique-se de que coloca no minibar apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minibar.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.

- Se o minibar ficar vazio durante longos períodos:
  - Desligue o minibar.
  - Descongele o minibar.
  - Limpe e seque o minibar.
  - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do minibar.



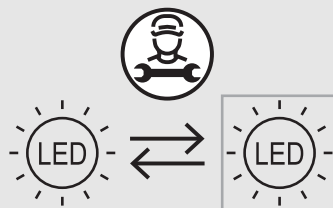
### NOTICE! Risco de danos

- Não coloque o aparelho na proximidade de chamas vivas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Nunca mergulhe o minibar em água.
- Proteja o minibar e o cabo do calor e da humidade.
- Certifique-se de que os alimentos não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.



### NOTICE! Risco de danos

Para evitar quaisquer perigos, a fonte de luz só pode ser substituída pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante.



## Utilização adequada

O aparelho de refrigeração (também designado por “minibar”) destina-se a ser utilizado em navios de cruzeiro.

O minibar não é adequado para ser montado em caravanas ou autocaravanas.

O minibar está concebido para ser utilizado como aparelho encastrado ou como aparelho de refrigeração independente. Consulte as instruções de montagem.



O minibar destina-se exclusivamente à refrigeração e ao armazenamento de bebidas e alimentos em recipientes fechados.

O minibar não se destina ao armazenamento de alimentos frescos e de medicamentos nem ao congelamento de alimentos.

Este minibar destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do minibar. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobreensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

## Operação

Material fornecido: fig. **1**

Proceda como ilustrado:

- Ligar: fig. **2**
- Definir a temperatura: fig. **3**
- Desligar: fig. **4**

## Garantia

Consulte as secções que se seguem para se informar sobre a garantia e o suporte de garantia nos EUA, no Canadá e em todas as outras regiões.

### Estados Unidos e Canadá

GARANTIA LIMITADA DISPONÍVEL EM  
DOMETIC.COM/WARRANTY.

CASO TENHA DÚVIDAS OU QUEIRA OBTER UMA CÓPIA GRATUITA DA GARANTIA LIMITADA, CONTACTE:

DOMETIC CORPORATION  
CUSTOMER SUPPORT CENTER  
2320 INDUSTRIAL PARKWAY  
ELKHART, INDIANA 46516  
1-800-544-4881  
customersupportcenter@dometic.com

### Todas as outras regiões

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante na sua região (dometic.com/dealer) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

## Eliminação

### Reciclagem de produtos com baterias, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis



▶ Elimine o produto de acordo com todas as normas aplicáveis.

▶ O produto pode ser eliminado gratuitamente.



### Reciclagem do material de embalagem



▶ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.





**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

---